

## Informationen zur Wohnsitzregelung für anerkannte Flüchtlinge gem. § 12a AufenthG für Niedersachsen

### Übersetzung ins Persische

#### اطلاعات مربوط به مقررات تعیین محل سکونت برای پناهندگان پذیرفته شده طبق ماده -۱۲ الف - قانون پناهندگی برای ایالت نیدرزاکسن

طبق قانون ادغام در جامعه، تصویب شده در تاریخ ۲۰۱۶/۱۱/۱۶ مقررات تعیین محل سکونت برای پناهجویانی که طبق ( ماده ۲۵، بند ۱ قانون پناهندگی ) و ( ماده ۲۵، بند ۲، جمله ۱، آلترناتیو ۱ قانون پناهندگی )، حق پناهندگی طبق وضعیت وابسته ( ماده ۲۵، بند ۲، جمله ۱، آلترناتیو ۲ قانون پناهندگی ) و کسانی که اقامتشان براساس ماده ۲۲ قانون پناهندگی ( قبولی برای افراد بصورت فردی ) و ماده ۲۳ قانون پناهندگی ( برنامه های پذیرش کشوری و ایالتی ) و یا ماده ۲۵، بند ۳ قانون پناهندگی ( ممنوعیت ملی دیپورت ) را دارا میباشند. سازمانهای حقوق بشری تصویب این قانون که پناهندگان را مجبور به ماندن در محل تعیین شده می نماید، مورد انتقاد قرار داده اند. در ضمن تصویب و عمل کردن به این قانون موجب مشکل ساختن پروسه ادغام در جامعه می شود.

#### ۱- این مقررات در کدام مناطق صدق می کند؟

این مقررات معمولاً در همان ایالتی که پرونده پناهندگی بررسی می شود صدق می کند. کسانی که ایالت نیدرزاکسن مسئول پرونده پناهندگی آنهاست، می باشد، قبول شده و دارای اقامت هستند، باید مدت سه سال دیگر در همین ایالت بمانند. ایالات دیگر شرایط دیگری نیز برای عوض کردن محل سکونت درج کرده اند ولی نیدرزاکسن از درج این محدودیتها صرف نظر کرده است.

#### ۲- محدودیت در تعیین محل سکونت از چه زمانی صدق می کند؟

محدودیت در تعیین محل سکونت طبق ماده -۱۲ الف - قانون پناهندگی از تاریخ ۱۱/۱۱/۲۰۱۶ اعتبار داشته و اجرا می شود. شما اگر بعد از ۲۰۱۶/۱۱/۱۱ پذیرفته شده و برای اولین بار به شما اقامت اعطا شده باشد و یا اقداماتی انجام داده که محل زندگیتان را عوض کنید، به شما اجازه داده می شود که در ایالتی که انتخاب کرده اید بمانید.

#### ۳- قانون مذکور در کدام موارد صدق نمی کند؟

محدودیت در تعیین محل سکونت صدق نمی کند، اگر:

- پناهنده، همسرش، شریک زندگی همجنس ثبت شده و یا فرزند زیر سنش مشغول کاری باشند که این کار حداقل ۱۵ ساعت در هفته، مشمول پرداخت بیمه های اجتماعی بوده و حداقل ۷۱۰ یورو درآمد صافی داشته باشد.
- یک دوره کارآموزی حرفه ای را قبول نموده و یا قبول نماید.
- دانشجو باشد و یا یک دوره کارآموزی حرفه ای را شروع کرده باشد.

طبق یادداشت توضیحی این قانون، موارد زیر نیز صریحاً مد نظر قرار می گیرند:

- شرکت در دوره های کاریابی.
- دوره های آموزشی آماده سازی برای یک شغل تعیین شده، که هدف این دوره ها ورود به یک دوره کارآموزی حرفه ای باشد.
- آموزش زبان آلمانی جهت آماده شدن برای تحصیل در دانشگاه.
- حضور دانشجویان خارجی در یک کالج جهت ورود به دانشگاه. „Studienkolleg“

همچنین در پی درخواست شما، امکان برداشتن این محدودیت نیز موجود است اگر همسر، شریک زندگی همجنس ثبت شده و یا فرزند زیر سن در محلی دیگر زندگی کنند. علاوه بر این باید این محدودیت برای جلوگیری از وقوع حالت ویژه بعد از درخواست لغو و یا تغییر داده شود. حالت ویژه مخصوصاً در مواردی بوجود می آید که:

- شرایط زندگی و رفاه فرزند در خطر باشد.
- طبق دلایل عاجل شخصی، یک ایالت دیگر موافقت خود را با پذیرش این شخص اعلام کرده باشد.

- برای شخص مذکور به دلایلی دیگر، شرایطی سخت و بازدارنده ایجاد شود.

این موارد می‌تواند بطور نمونه خشونت از طرف همسر و یا بطور کلی تحت خشونت قرار گرفتن باشد و محدودیت در تعیین محل سکونت مانع حمایت از این شخص گردد.

#### ۴- اقدام علیه محدودیت در تعیین محل سکونت

درخواست لغو و یا تغییر محدودیت مذکور به اداره امور خارجیان (اوسلندربهورده) محل سکونت همراه با بیان دلایل. در صورت رد درخواست توسط این اداره، میتوان از طریق درخواست فوری و اعتراض به دادگاه اداری (داد گستری) پیگیر قضیه شد.